



# LetsMT! – Towards cloud-based service for MT generation

Andrejs Vasiljevs

[andrejs@tilde.com](mailto:andrejs@tilde.com)

Tilde

*Translingual Europe 2010, Berlin, 07.06.2010*

Let's MT!



# Data challenge

- ❑ **Statistical methods** provide breakthrough in cost-effective MT development
- ❑ Quality of SMT systems largely **depends on the size** of training data
- ❑ To overcome gap in SMT language and domain coverage and to improve quality much larger volume of training **data is needed**
- ❑ Parallel data accessible on the web is **just a fraction** of all translated texts. Most of them still reside in the local systems of different corporations, public and private institutions, desktops of individual users.

# Customization challenge

- ❑ Current mass-market and online MT systems are of **general nature** and perform poorly for domain and user specific texts.
- ❑ System adaptation is prohibitively **expensive service** not affordable to smaller companies or the majority of public institutions.
- ❑ Particularity **localization industry** is not able to fully exploit the data they have.

# Platform challenge

- ❑ Great open source platforms like Moses and GIZA++ make it relatively easy to build MT engine.
- ❑ Still expertise and local infrastructure is needed that is not available for majority of users.

# LetsMT! Vision

*Let's advance MT together!*

- ❑ To fully exploit the huge potential of existing open SMT technologies to create an innovative online collaborative platform for **data sharing and MT building**.
- ❑ This will be a platform that gathers public and user-provided MT training data and generates multiple MT systems by combining and prioritizing this data.
- ❑ LetsMT! will extend the use of existing state-of-the-art SMT methods that will be applied to data supplied by users to **increase quality, scope and language coverage** of machine translation.

# LetsMT! Vision

- Sustainable user-driven MT factory on the *cloud* providing services for user data sharing, MT generation, customization and running.

# LetsMT! Project ID

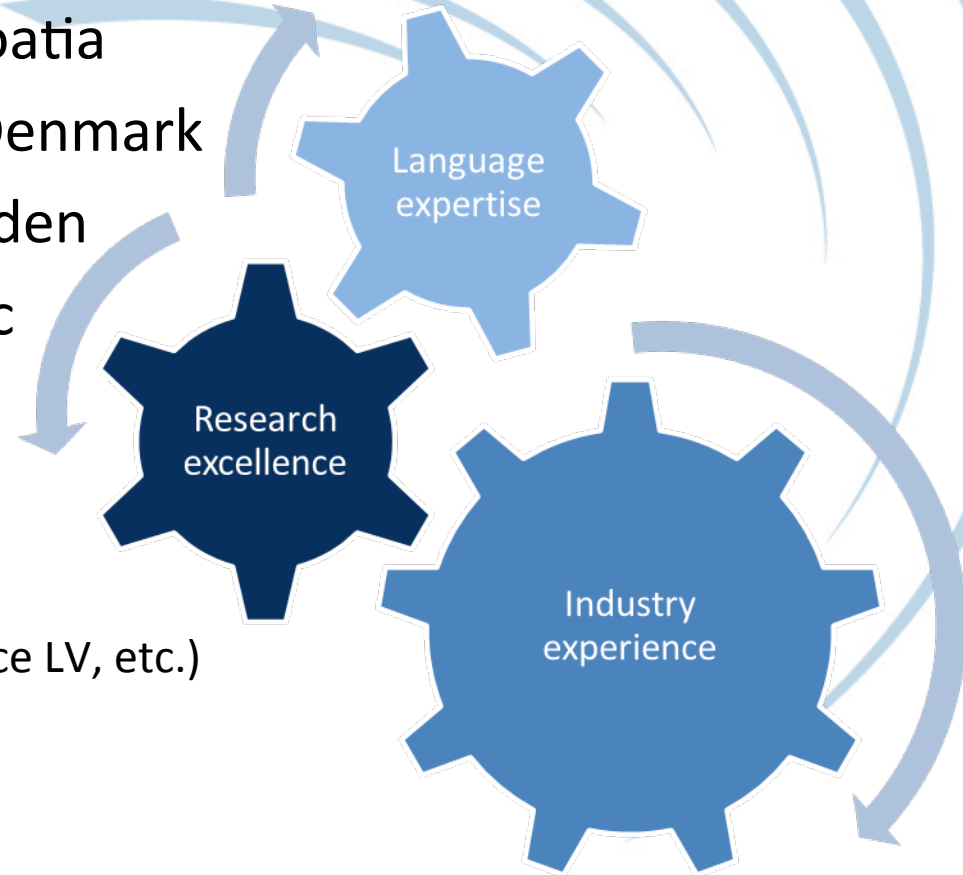
- ❑ Funded under: EU Information and Communication Technologies Policy Support Programme
- ❑ Area: CIP-ICT-PSP.2009.5.1 Multilingual Web: Machine translation for the multilingual web
- ❑ Project reference: 250456
- ❑ Execution: From 01/03/2010 to 31/08/2012
- ❑ Project coordinator: Tilde



# Partnership with Complementing Competencies

- ❑ Tilde (Project Coordinator) - Latvia
- ❑ University of Edinburgh - UK
- ❑ University of Zagreb - Croatia
- ❑ Kopenhagen University - Denmark
- ❑ Uppsala University - Sweden
- ❑ Moravia – Czech Republic
- ❑ SemLab – Netherlands

+ Support Group  
(TAUS DA, SDI Media, Patent Office LV, etc.)



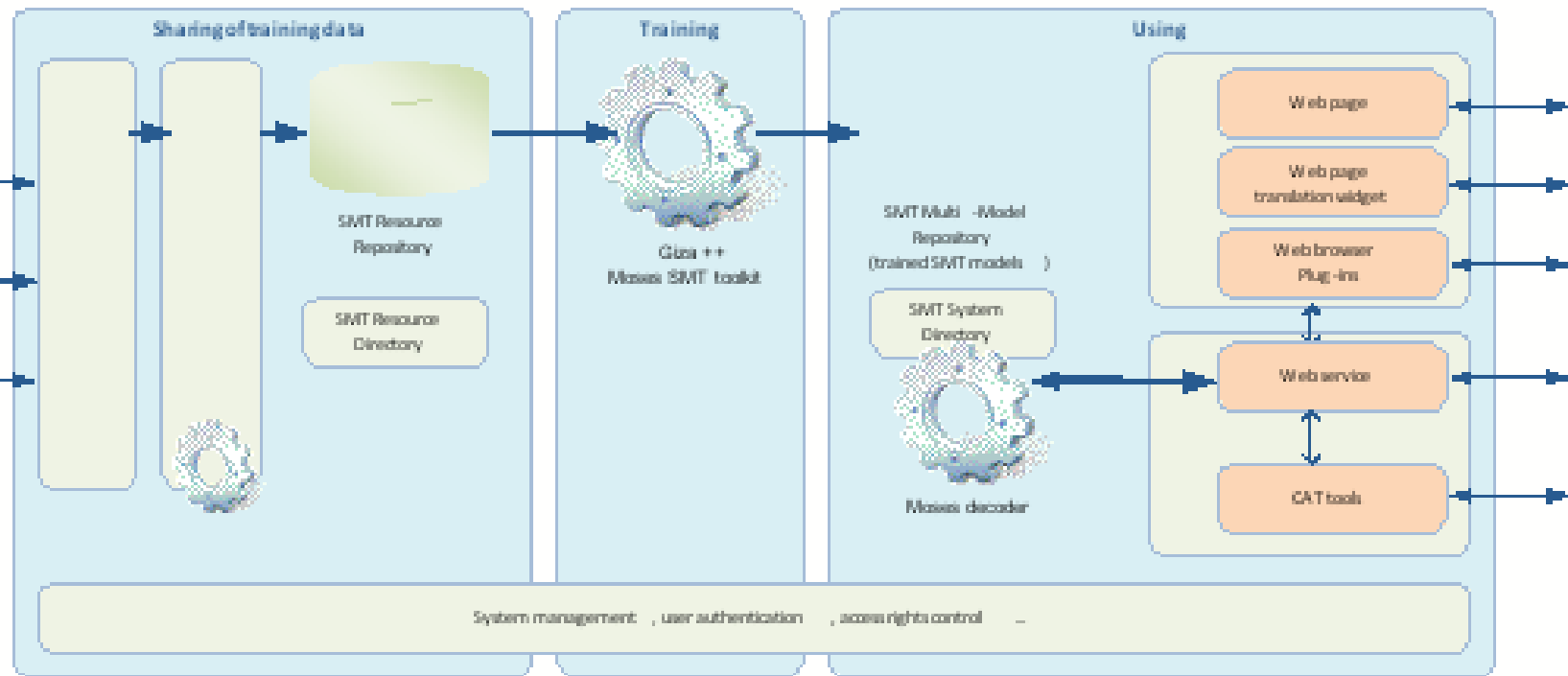


# LetsMT! Main Features

- ❑ Users will contribute with **user-provided content** by uploading their parallel texts
- ❑ **Directory** of web and offline resources gathered by LetsMT! as well as user provided links to other sources that are not yet included in LetsMT! repository
- ❑ **Automated training** of SMT systems from specified collections of training data
- ❑ Larger donors or customers will be able to specify particular training data collections and build **customised MT engines** from these collections
- ❑ Customers will be able to use LetsMT! platform for tailoring MT system to their needs from their **non-public data**
- ❑ Users will be involved in **MT evaluation**

# Software Architecture

Let's MT!



Let's MT!

# Key Outcomes

- ❑ **website for upload** of parallel corpora and building of specific MT solutions
- ❑ **website for translation** where source text can be typed and translated
- ❑ **translation widget** provided for free inclusion into websites to translate their content
- ❑ **browser plug-ins or add-ons** that would allow the quickest access to translation
- ❑ web service for **integration in CAT tools** and other applications

# Lets MT! main target groups

- ❑ Translation industry
- ❑ Freelance translators
- ❑ Software developers and providers
- ❑ Web developers
- ❑ Public institutions
- ❑ Research community
- ❑ University education
- ❑ General users

# Application Scenarios

- ❑ Online MT service for the **localization and translation** industry
  - ❑ Online MT service for global **business and financial news**
- + Showcase for patent translations for gisting purposes

# Key Impact Areas

- ❑ Significant increase in available **language resources** for training of SMT systems
- ❑ **Improved quality** of SMT, especially for smaller languages
- ❑ Increase in **language coverage** for machine translation
- ❑ **Diversification** of free MT by tailoring for specific domains or user requirements
- ❑ Significant **increase in usage** of MT in web and applications through LetsMT! translation widgets, plug-ins and MT web-service
- ❑ Much wider use and greater impact of available **open-source SMT technologies**
- ❑ **Collaborative involvement** of different stakeholders from public sector, SMEs, universities, research and education community



Thank you and Let's MT!

[letsmt.eu](https://letsmt.eu)



Let's MT!